

## **ACORDO DE LICENCIAMENTO DE SOFTWARE PARA EQUIPAMENTO THERMO KING**

**AO UTILIZAR EQUIPAMENTO THERMO KING ("EQUIPAMENTO") PROPRIEDADE DO CLIENTE OU DA ENTIDADE QUE O CLIENTE REPRESENTA ("CLIENTE"), O CLIENTE ACEITA VINCULAR-SE AOS SEGUINTE TERMOS:**

LEIA ESTE ACORDO DE LICENCIAMENTO DE SOFTWARE ("LICENÇA") COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO OU DE TRANSFERIR UMA ATUALIZAÇÃO DE SOFTWARE. AO UTILIZAR O EQUIPAMENTO OU TRANSFERIR UMA ATUALIZAÇÃO DE SOFTWARE, CONFORME APLICÁVEL, O CLIENTE ACEITA VINCULAR-SE AOS TERMOS DESTA LICENÇA. CASO O CLIENTE NÃO CONCORDE COM OS TERMOS DESTA LICENÇA, NÃO DEVE UTILIZAR O EQUIPAMENTO NEM TRANSFERIR A ATUALIZAÇÃO DE SOFTWARE.

### **1. Software e Direitos de Utilização**

- a. O Equipamento tem controladores e outros componentes que incluem software, firmware, aplicações, documentação, conteúdo, interfaces proprietárias, protocolos, mensagens proprietárias, mensagens de rede da zona do controlador (CAN) e outro conteúdo incluído no Equipamento, que podem ser atualizados ou substituídos por atualizações de software, seja na memória só de leitura, em qualquer suporte de dados ou sob qualquer outra forma (o "Software").
- b. O nosso Software é detido, fornecido e licenciado pela Thermo King Corporation e respetivas afiliadas (coletivamente referida neste documento como "Thermo King", "nosso" ou "nós"). Sujeito à licença expressamente concedida abaixo, o Cliente não obtém qualquer direito, título, interesse ou outra licença relativamente a qualquer Software, incluindo, entre outros, quaisquer direitos de autor, patentes, segredos comerciais, marcas comerciais ou outros direitos proprietários associados.
- c. Sujeita aos termos e condições desta Licença, a Thermo King concede por este meio ao Cliente, e o Cliente aceita, uma licença limitada não exclusiva, não sublicenciável e passível de ser rescindida para utilizar o Software conforme instalado no Equipamento para a respetiva finalidade prevista. É estritamente proibida qualquer remoção, reprodução, engenharia inversa ou outra utilização não autorizada do Software em infração a esta Licença. O acesso ilícito ao Equipamento ou Software, a instalação de software sem aprovação ou a ligação do Equipamento a equipamento de terceiros não autorizado pode anular a garantia do Equipamento. O Cliente concorda que não poderá aplicar engenharia inversa, descompilar ou desmontar o Software, exceto e apenas na medida em que essa atividade seja expressamente permitida pela legislação aplicável, sem prejuízo da presente limitação.
- d. Sujeito aos termos e condições desta Licença, é concedida ao Cliente uma licença limitada não exclusiva para transferir e instalar atualizações ao Software que possam ser disponibilizadas pela Thermo King. A Thermo King também pode fornecer atualizações automáticas ao Software. Ao aceitar esta Licença, o Cliente aceita receber atualizações automáticas sem qualquer aviso adicional. O Cliente também aceita que, quando o Equipamento for sujeito a manutenção por parte de um fornecedor de serviços autorizado pela Thermo King, o Software pode ser atualizado pelo fornecedor de serviços sem qualquer aviso adicional.
- e. A Thermo King reserva-se todos os direitos que não sejam expressamente concedidos nesta Licença. Por exemplo, esta Licença não concede qualquer direito ao Cliente para e o Cliente não pode:
  - i. reproduzir, modificar, adaptar, traduzir ou transmitir qualquer Software, total ou parcialmente;

- ii. arrendar, alugar, licenciar ou de outra forma fornecer acesso a qualquer Software;
- iii. transferir o Software (exceto conforme permitido por esta Licença);
- iv. alterar, remover ou cobrir marcas comerciais ou avisos de propriedade no Software;
- v. descompilar, desmontar, descriptar, desagregar, extrair ou de outra forma tentar ou ajudar outros a aplicar engenharia inversa a qualquer Software;
- vi. ligar ou permitir que terceiros liguem o Equipamento a dispositivos de terceiros que não estejam autorizados pela Thermo King a aceder ou interagir com o Software ou o Equipamento; e
- vii. utilizar ou ajudar terceiros a utilizar protocolos, interfaces proprietárias ou outra propriedade intelectual da Thermo King no Software com o intuito de conceber, desenvolver, fabricar, licenciar ou distribuir dispositivos ou software de terceiros para aceder ou interagir com o Software ou o Equipamento.

## **2. Responsabilidades do Cliente**

- a. O Cliente aceita operar o Equipamento e o Software de acordo com todos os manuais e diretrizes. O Cliente aceita garantir que todo o Equipamento e Software é operado por utilizadores com o conhecimento e a experiência necessários em equipamento de refrigeração para transporte, incluindo, entre outros, a operação bidirecional remota da unidade de refrigeração para transporte, quando aplicável.
- b. Na medida em que o Equipamento ou o Software tenham interfaces em dispositivos móveis, o Cliente aceita não utilizar tais dispositivos móveis enquanto conduz e aconselhará os respetivos operadores a que não utilizem tais dispositivos móveis enquanto conduzem. O Cliente confirma e concorda que utilizar dispositivos móveis durante a condução é uma atividade perigosa e que, como tal, a utilização de dispositivos móveis durante a condução não é aconselhável.

## **3. Utilização de Informação**

- a. O Equipamento, o Software ou ambos podem recolher e partilhar informação com a Thermo King. O Cliente aceita agir em conformidade com a legislação aplicável relativa a qualquer informação que o Cliente forneça à Thermo King através do Equipamento ou do Software. Ao aceitar esta Licença e utilizar o Equipamento e o Software, o Cliente aceita que a Thermo King possa recolher, utilizar e divulgar tal informação a concessionários, fornecedores de serviços e outros terceiros conforme descrito na Política de Privacidade e Proteção de Dados da Trane Technologies, disponível em <https://www.tranetechnologies.com/privacy-policy.html> e incorporada neste documento como referência, e na Política de Informações da Máquina da Thermo King, disponível em <https://europe.thermoking.com/tk-machine-information-policy/> e incorporada neste documento como referência. Caso o Cliente pretenda optar por não participar na partilha de informações da máquina com a Thermo King, deve enviar um e-mail para a Thermo King através do endereço [Opt-Out@ThermoKing.com](mailto:Opt-Out@ThermoKing.com). O Cliente concorda que a Thermo King pode modificar ou atualizar estas políticas em qualquer altura.
- b. Caso o Cliente celebre ou aceite, ou tenha celebrado ou aceitado, os termos de um acordo separado relativo a telemática, serviços, aplicações móveis ou outros com a Thermo King, os termos e condições relativos à recolha, utilização e divulgação de informação podem ser fornecidos em tais outros termos ou acordos.

#### **4. Transferência**

O Cliente não pode arrendar, alugar, emprestar, vender, redistribuir ou sublicenciar o Software. O Cliente pode transferir para outra parte todos os respetivos direitos de licenciamento sobre o Software em relação à transferência de propriedade do Equipamento, desde que a transferência inclua o Equipamento e o Software, e a parte que recebe o Equipamento e o Software tem de aceitar que esta Licença se aplica à transferência e utilização do Software.

#### **5. Software de Terceiros**

O Equipamento pode conter outro software de terceiros que seja licenciado ao abrigo de uma licença aplicável separada, não obstante qualquer disposição em contrário nesta Licença. Qualquer constatação, notificação e informação de licenciamento necessários ("Notificações de Software de Terceiros") acompanhará o Equipamento. As Notificações de Software de Terceiros podem ser fornecidas em documentação, ficheiros Leia-me, no ecrã de um dispositivo, através de um servidor incorporado ou num website ou dispositivo móvel que interaja com o Equipamento.

#### **6. Rescisão**

Esta Licença vigora até ser rescindida. Os direitos do Cliente ao abrigo desta Licença serão rescindidos automaticamente ou deixarão de outra forma de estar em vigor sem aviso por parte da Thermo King, caso o Cliente não cumpra qualquer termo desta Licença. As secções 3, 5, 6, 7, 8 e 10 desta Licença devem permanecer em vigor após qualquer rescisão deste tipo.

#### **7. Exclusão de Garantias**

A THERMO KING NÃO APRESENTA QUALQUER GARANTIA OU DECLARAÇÃO, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUINDO, NA MEDIDA DO PERMITIDO PELA LEGISLAÇÃO FEDERAL, ESTADUAL E LOCAL, QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUABILIDADE PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA RELATIVA AO SOFTWARE LICENCIADO AO ABRIGO DESTES DOCUMENTOS. A THERMO KING NÃO PODE GARANTIR CONECTIVIDADE DE DADOS, DISPONIBILIDADE DE REDE OU SERVIÇOS ININTERRUPTOS OU SEM ERROS DO SOFTWARE.

ESTA GARANTIA DO SOFTWARE É EXCLUSIVA E SUBSTITUI TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO QUALQUER GARANTIA DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADEQUABILIDADE PARA UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, BEM COMO TODAS AS GARANTIAS DECORRENTES DE TRANSAÇÕES COMERCIAIS OU DESEMPENHO OU UTILIZAÇÃO COMERCIAL.

O Cliente aceita que a Thermo King não é responsável por perdas que possam ocorrer em caso de anomalia ou não funcionamento do Equipamento ou Software, de falha na identificação de problemas de desempenho do Equipamento ou de falha na recomendação de ações corretivas ou de outra forma relacionadas com o Software.

#### **8. Limitação de Responsabilidade**

Na medida do permitido pela legislação aplicável, a Thermo King, ou qualquer afiliado, dirigente, funcionário ou agente da Thermo King, não assume qualquer responsabilidade por danos pessoais ou quaisquer danos incidentais, especiais, indiretos ou consequenciais, incluindo, entre outros, danos por perda de lucros, corrupção ou perda de dados, interrupção comercial, perda de utilização, danos causados

a veículos, conteúdo, carga de produtos ou outra propriedade ou quaisquer outros danos ou perdas comerciais decorrentes ou relacionados com a utilização ou incapacidade de utilização do Software ou quaisquer software, aplicações ou serviços de terceiros em conjunto com o Software por parte do Cliente, independentemente da forma como foram causados e da teoria de responsabilidade (contratual, extracontratual ou outra), e até se a Thermo King tiver sido informada da possibilidade de tais danos.

Em caso algum deve a responsabilidade total da Thermo King perante o Cliente relativa a todos os danos (exceto conforme possa ser requerido pela legislação aplicável em casos que envolvam danos pessoais) exceder a quantia de cinquenta dólares americanos (50 US\$).

## **9. Controlo das Exportações**

Os Estados Unidos e outras jurisdições controlam a exportação de produtos e informação. O Cliente aceita agir em conformidade com tais restrições e não exportar ou reexportar o Software ou qualquer porção do mesmo para países ou pessoas proibidas ao abrigo da legislação de controlo das exportações. Ao utilizar o Software, o Cliente concorda que não se encontra num país em que tal exportação é proibida e que não faz parte da tabela de ordens de indeferimento (Table of Denial Orders) do Departamento do Comércio dos EUA ou da lista de cidadãos especialmente designados (Specially Designated Nationals) do Departamento do Tesouro dos EUA.

## **10. Diversos**

- a. A Thermo King pode ceder a posição contratual sobre esta Licença sem o consentimento prévio do Cliente a qualquer empresa ou entidade afiliada à Thermo King ou através de uma cessão da posição contratual associada a uma reestruturação, fusão ou aquisição empresarial.
- b. O Cliente é responsável pela conformidade com a legislação em vigor na respetiva jurisdição local relativa à utilização que faz do Software.
- c. **O Cliente declara e garante que tem o direito, a autoridade e a capacidade de aceitar e concordar com este Acordo de Licenciamento de Software em nome próprio ou da entidade que o Cliente representa e que detém o Equipamento.**

Copyright 2020 Thermo King Corporation